

(D) Sicherheitshinweise
Kettenschärfer

Bitte lesen und aufbewahren.

(GB) Safety Instructions
Chain Sharpener

Please read and save these instructions.

(F) Instructions de sécurité
de l'appareil à aiguiser les chaînes

Prière de lire et de conserver.

(NL) Veiligheidsadviezen
zaagketting-scherpslijper

Lees en let goed op deze adviezen.

(H) Biztonsági utasítások
Fűrészláncélesítő készülék

Ezeket az utasításokat olvassuk el és őrizzük meg !

(HR) Sigurnosne upute
naprave za oštrenje lanca

Molimo pročitati i čuvati.

(I) Indicazioni per la sicurezza
Affilatore per catene

Preghiera, legga e conservi le presenti istruzioni.

(DK) Sikkerhedsinstruktioner
Kædeskærpningsapparat

Bedes læses igennem og gemmes.

(PL) Wskazówki Bezpieczeństwa
Urządzenie do ostrzenia łańcuchów

Proszę przeczytać i przechować !

(RUS) Инструкция по технике безопасности
заточного устройства для пильных
цепей

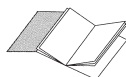
Пожалуйста, прочитайте и сохраните.

1





Gehörschutz tragen!
Wear ear muffs!
Porter une protection de l'ouïe ! Gehör-
beschermmer dragen
Portare cuffie antirumore!
Bær høreværn
Nosić sluchawki ochronne!
Hordjon zajcsökkentő hangvédőt!
Nosite zaštitnik za uši.
Обязательно используйте защиту
органов слуха!



- ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- ⓔ Please fold out page 2
- ⓕ Veuillez déplier les page 2
- ⓖ Gelieve blz. 2 uit te vouwen
- ⓓ Aperte le pagine dalla 2
- ⓔ Fold side 2 ud
- ⓖ Prosimy rozłożyć instrukcję na stronach 2
- ⓓ Kérjük a 2 - ig levő oldalakat szétnyitni.
- ⓔ Molimo da raširite stranice 2
- ⓖ Откройте, пожалуйста, страницы 2



Augenschutz tragen!
Wear goggles!
Portez une protection des yeux !
Oogbeschermmer dragen !
Bær øjenværn
Portare occhiali protettivi!
Nosić okulary ochronne!
Hordjon szemvédőt!
Nosite zaštitne naočale.
Используйте защитные очки!



Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
Wear a breathing mask!
En cas de dégagement de poussière
Bij het vrijkomen van stof
Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
In caso di sviluppo di polvere
Przy pracach wytwarzających pył
Porképzésnél hordjon egy porvédőálcot
U slučaju stvaranja prašine nosite masku za
disanje!
При образовании пыли используйте
респиратор!



Gebrauchsanweisung beachten!
Follow the operating instructions
Veuillez respecter les indications du mode
d'emploi
Gebruiksaanwijzing in acht nemen
Osservate le istruzioni per l'uso
Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen
Przestregać instrukcji obsługi
Vegye figyelembe a használati utasítást.
Uvažite naputak za uporabu
Следуйте указаниям инструкции по
эксплуатации

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren an Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.

Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

14. **Ziehen Sie den Netzstecker**

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

17. **Verlängerungskabel im Freien**

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

18. **Seien Sie stets aufmerksam**

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich

D

der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

20. Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22. Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an

Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.

23. Geräusch

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 50144-1 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.

spezielle Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Schleifwerkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsdrehzahl des Gerätes ist;
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Schleifwerkzeugs zum Gerät passen;
- Schleifscheiben müssen sorgsam nach Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden;
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor Ihrer Verwendung. Keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden;
- Vergewissern Sie sich, dass Schleifwerkzeuge nach den Anweisungen des Herstellers angebracht sind;
- Sorgen Sie dafür, dass Zwischenlagen verwendet werden, wenn Sie mit dem Schleifwerkzeug zur Verfügung gestellt und gefordert werden;
- Sorgen Sie dafür, dass das Schleifwerkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf 30 s in einer sicheren Lage laufen. Sofort anhalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder

wenn andere Mängel festgestellt werden. Wenn dieser Zustand eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache zu ermitteln;

- Wird eine Schutzhaube mit dem Elektrowerkzeug geliefert, niemals das Elektrowerkzeug ohne diese Schutzhaube verwenden;
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen;
- Vergewissern Sie sich bei Schleifwerkzeugen mit Gewindeeinsatz, dass das Gewinde lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen;
- Das Werkstück ist ausreichend zu befestigen;
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden;
- Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich werden sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz (verwenden Sie nichtmetallische Objekte) und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile;
- Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz;
- Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, Handschuhe, Schürze und Helm sollten ebenfalls getragen werden;
- Das Schleifwerkzeug läuft nach, nachdem das Werkzeug abgeschaltet wurde.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und Spritzwasser geschützt sein.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

1. **Keep work area clean**
 - Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
 - Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
 - Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. **Keep children away**
 - Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
 - When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
 - It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use right tool**
 - Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
8. **Dress properly**
 - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses**
 - Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
10. **Don't abuse cord**
 - Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure work**
 - Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
12. **Don't overreach**
 - Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care**
 - Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. **Disconnect tools**
 - When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches**
 - Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
 - Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
17. **Outdoor use extension cords**
 - When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. **Stay alert**
 - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
19. **Check damaged parts**
 - Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
20. **Warning**
 - The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.
21. **Have your tool repaired by an expert**
 - This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.
22. **Connect the dust extraction device**
 - Wherever there are facilities for fitting a dust extraction system, make sure it is connected and used.
23. **Noise level**
 - The noise level of this power tool is measured according to EN 50144-1. Noise level at work area can exceed 85 dB (A). In that case operators should protect themselves against damage to hearing.

GB**Special safety instructions**

equipped with earthing-contacts and protection against rain-water.

Always keep these Safety Instructions in a safe place.

- Check that the speed shown on the grinding tool is the same as, or faster than, the rated speed of the grinder.
- Check that the dimensions of the grinding tool match those of the grinder.
- Grinding disks must always be used and stored with care in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Always check the grinding disk before use. Never use any disks with pieces broken off, which are cracked or are in any other way damaged.
- Check that grinding tools are attached in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Always use backing layers if they are supplied with the grinding tool and their use is specified.
- Check that the grinding tool is properly attached and fastened before use and allow to run without load in a safe position for 30 s. Stop immediately if it should vibrate heavily or if any other fault should become apparent. Examine the machine to find the cause of the fault.
- Never use the electric tool without the guard if a guard is included in delivery.
- Do not use separate reducer sleeves or adapters to make grinding disks with large holes fit properly.
- For grinding tools with threaded inserts, check that the thread is long enough for the length of the spindle.
- Ensure that the tool is securely fastened.
- Take care to ensure that any sparks generated during use do not cause any danger, e.g. by hitting persons or igniting inflammable substances.
- Take care to ensure that the air vents are not blocked whenever you carry out work involving the generation of dust. Should you have to remove any dust, first disconnect the electric tool from the mains power supply (only use non-metallic objects) and avoid any damage to inner parts.
- Use safety goggles and ear-muffs.
- You should also wear protective clothing and equipment such as a dust mask, work gloves, apron and helmet.
- The grinding tool runs on after the tool is switched off.
- The tool may only be used in the open air with extension cables which have been certified as suitable for the purpose. The extension cables used must have cross-sections of least 1.5 mm². The plug-and-socket connections must be

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Attention! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil conservez ces instructions de sécurité!

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
 - Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
 - N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
 - Evitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux: radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
 - Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
 - Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, ferme et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**
 - Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**
 - N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptés de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus, p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.
8. **Portez de vêtements de travail appropriés**
 - Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**
 - Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
 - Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas

sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

11. **Fixez bien la pièce**
 - Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
12. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
 - Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
13. **Entretenez vos outils soigneusement**
 - Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu.
 - Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Débranchez la fiche de la prise**
 - En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame de scie, de foret et de tout autre outillage.
15. **Enlevez les clés à outils**
 - Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
16. **Evitez tout démarrage involontaire**
 - Ne portez pas d'outil en ayant doigt place sur l'interrupteur tant qu'il est braché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
17. **Câble de rallonge pour l'extérieur**
 - A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
18. **Soyez toujours attentif**
 - Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.
19. **Contrôlez si votre appareil est endommagé**
 - Avant d'utiliser a nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.

F

Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.

Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

20. Attention!

– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.

L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

21. Faites réparer votre outil par un spécialiste

– Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

22. Raccordez le dispositif d'aspiration

Si des raccords pour l'aspiration de la poussière existent, convainquez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés.

23. Niveau sonore

– Le niveau sonore de cet outil électroportatif est mesuré selon EN 50144-1. Le niveau sonore peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Si tel est le cas, des mesures d'insonorisation doivent être prises.

Consignes spéciales de sécurité

- Assurez-vous que la vitesse de rotation indiquée sur l'outil de ponçage est égale ou supérieure à la vitesse nominale de la meuleuse ;
- Assurez-vous que les dimensions de l'outil de ponçage conviennent à la meuleuse ;
- Les meules doivent être bien conservées et manipulées d'après les instructions du producteur ;
- contrôlez la meule avant son utilisation, n'employez-en aucune qui soit cassée, fendue ou endommagée de quelque manière ;
- Assurez-vous que les outils de ponçage sont montés d'après les instructions du producteur ;
- Assurez-vous que les paliers intermédiaires sont utilisés s'ils sont livrés avec l'outil de ponçage et nécessaires ;
- Assurez-vous que l'outil de ponçage a bien été monté et fixé avant l'utilisation et laissez marcher

l'outil au ralenti pendant 30 s. dans une position sûre. Si des oscillations considérables se produisent ou si d'autres défauts apparaissent, arrêtez immédiatement. Dans un tel cas, contrôlez la machine, pour en déterminer l'origine ;

- Si un capot protecteur est livré avec l'outil électrique, n'utilisez jamais cet outil sans ce capot protecteur ;
- N'utilisez aucune douille de réduction ou adaptateur séparé afin d'ajuster les meules avec un gros trou ;
- Assurez-vous, pour les outils de ponçage avec broche filetée, que le filetage est assez long pour prendre la longueur de la broche ;
- Vous devez fixer suffisamment la pièce à usiner ;
- Assurez-vous, lors de l'emploi, que les étincelles produites ne créent pas de danger par ex. en touchant des personnes ou en allumant des substances inflammables ;
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération soient libres lors de travaux produisant de la poussière. S'il devait être nécessaire d'évacuer la poussière, débranchez tout d'abord les outils électriques du réseau d'alimentation en courant (n'utilisez pas d'objets métalliques) et évitez d'endommager des pièces internes ;
- Utilisez toujours une protection de la vue et de l'ouïe ;
- Un équipement de protection personnel - tel qu'un masque anti-poussière, des gants, un tablier et un casque - doit également être porté ;
- L'outil de ponçage continue à fonctionner après avoir été mis hors circuit.
- Pour les travaux à l'extérieur, seuls les câbles de rallonge dûment homologués doivent être utilisés. Les rallonges utilisées doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm². Les raccords à fiche doivent être dotés de contacts de protection et être protégés contre les éclaboussures.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Attentie! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten tegen schok-, verwondings- en brandgevaar in principe steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

Lees en let goed op deze adviezen voor u een machine gebruikt.

1. **Houdhet werkgebied op orde.**
 - Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.
2. **Houdtrekening met omgevingsinvloeden.**
 - Laat elektrische gereedschappen niet in de regen liggen. Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van bradbare vloeistoffen of gassen.
3. **Voorkom een elektrische schok.**
 - Vermijd lichaamscontact met geaarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren. C. V. kachels, koelkasten enz.
4. **Houdtkinderen uit de buurt.**
 - Laat andere personen niet aan gereedschap of snoer komen, houdte weg van het werkgebied.
5. **Berg het gereedschap veilig op.**
 - Niet in gebruik zijnde elektrische gereedschappen moeten in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
6. **Overbelast het gereedschap niet.**
 - Men werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. **Gebruik het juiste gereedschap.**
 - Gebruik geen machines met een te laag vermogen of voorzetapparatuur voor een te zware belasting.
 - Gebruik de machines niet voor een doel of karwei, waarvoor zij niet bestemd zijn, bijv. gebruik geen handcirkelzaag voor het omzagen van bomen of snoeien van takken.
8. **Draag geschikte werkkleding.**
 - Draag geen slobberende kleding of sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen gegrepen worden. Bij het werken in de open lucht zijn rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet.
9. **Gebruik een veiligheidsbril.**
 - Gebruik ook een stofmasker bij stofverwekkende werkzaamheden.
10. **Gebruik het snoer niet verkeerd.**
 - Draag de machine niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
11. **Klem het werkstuk vast.**
 - Gebruik spanelementen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen. Dit garandeert een veiligere klemming dan met de hand, bovendien kan men met twee handen werken.
12. **Zorg voor een veilige houding.**
 - Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
13. **Onderhoudhet gereedschap zorgvuldig.**
 - Houdhet gereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het verwisselen van gereedschappen op. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadiging door een erkende vakman vernieuwen. Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het indien het is beschadigd. Houdt de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
14. **Trek de stekker uit het stopcontact.**
 - Als het apparaat niet in gebruik is, tijdens het onderhoud en het verwisselen van gereedschappen, zoals, bijv. zaagbladen, boren en machinereedschappen van welke soort dan ook.
15. **Laat geen gereedschapsleutels op de machine zitten.**
 - Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
16. **Voorkom het per ongeluk inschakelen.**
 - Draag geen aangesloten machines met de vinger aan de schakelaar. Controleer of de schakelaar bij aansluiting aan het lichtnet, uitgeschakeld staat.
17. **Verlengsnoer bij het gebruik buiten.**
 - Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.
18. **Wees steeds opmerkzaam.**
 - Let steeds op het werk, ga met verstand te werk, gebruik de machine niet als men niet gekoncen-treerd is.
19. **Kontroleer het elektrisch gereedschap op beschadigingen.**
 - Voor het verdere gebruik van de machine moeten veiligheidsinrichtingen of beschadigde delen, zorgvuldig op een uitstekende en doelgerichte functie, worden beproefd. Controleer of de functie van de bewegende delen in orde is: of deze niet klemmen, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen perfect en juist zijn gemonteerd en of alle andere voorwaarden, die het functioneren van het apparaat zouden kunnen beïnvloeden, juist zijn.
 - Indien in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven, moeten beschadigde veiligheidsinrichtingen en machinedelen, door een service-werkplaats vakkundig worden gerepareerd of

NL

worden verwisseld.

Beschadigde schakelaars moeten door een service-werkplaats worden vervangen.

Gebruik geen apparatuur, waarvan de schakelaar niet aan-en uitschakeld kan worden.

20. **Attentie!**

– Gebruik in het belang van persoonlijke veiligheid, alleen toebehoren en hulppapparaten, die in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus worden aanbevolen. Het gebruik van andere dan de vermelde toebehoren of hulpgereedschappen, kan verwondingsgevaar opleveren.

21. **Reparaties mogen alleen door erkende reparateurs worden uitgevoerd.**

– Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen voor de gebruiker mogen reparaties alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

22. **Sluit de stofzuiginrichting aan**

– Als er installaties voor het aansluiten van stofzuiginrichtingen voorhanden zijn, vergewis U zich dat deze aangesloten en gebruikt worden.

23. **Geluidsniveau**

– Het geluidsniveau van dit elektrische gereedschap wordt volgens EN 50144-1 gemeten. Het geluidsniveau op de werkplek kan de 85 dB (A) overschrijden. In dat geval zijn gehoorbeschermende maatregelen voor de bediener noodzakelijk.

doen of andere gebreken worden vastgesteld.

Indien zich deze toestand voordoet, controleer de machine om de oorzaak na te gaan.

- Indien een veiligheidskap bij het elektrische gereedschap wordt geleverd, gebruik dan het elektrische gereedschap nooit zonder deze kap.
- Gebruik geen afzonderlijke verloopbussen of adapters om slijpschijven met een groot gat passend te maken.
- Vergewis u zich bij slijpgereedschappen met schroefdraadinzetstuk ervan dat de schroefdraad lang genoeg is om de spillengte op te nemen.
- Het werkstuk dient voldoende te worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat vonken, die tijdens het gebruik worden opgewekt, geen gevaar veroorzaken, b.v. personen treffen of ontvlambare stoffen doen ontbranden.
- Zorg ervoor dat bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt de ventilatieopeningen vrij zijn. Mocht het nodig zijn het stof te verwijderen, scheidt dan eerst het elektrische gereedschap van het stroomnet (gebruik niet-metalen objecten) en vermijdt binnenste componenten te beschadigen.
- Gebruik steeds oog- en gehoorbeschermer.
- Evenwel is het aan te raden persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, handschoenen, schort en helm te dragen.
- Het slijpgereedschap loopt nat het uitschakelen van het gereedschap uit.
- Bij het werken in open lucht mogen slechts verlengkabels worden gebruikt die hiervoor goedgekeurd zijn. De gebruikte verlengkabels moeten een minimumdoorsnede van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en moeten spatwaterdicht zijn.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

Bijzondere veiligheidsinstructies

- Controleer of het toerental vermeld op het slijpgereedschap even groot of groter is dan het toegekende toerental van de slijper.
- Vergewis u zich ervan dat de afmetingen van het slijpgereedschap bij de slijper passen.
- Slijpschijven dienen zorgvuldig volgens de instructies van de fabrikant te worden bewaard en gehanteerd.
- Controleer de slijpschijf vóór gebruik; geen gebroken, gebarsen of anderszins beschadigde producten gebruiken.
- Vergewis u zich ervan dat slijpgereedschappen aangebracht zijn volgens de instructies van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat tussenlagen worden gebruikt indien die met het slijpgereedschap ter beschikking worden gesteld en vereist zijn.
- Zorg ervoor dat het slijpgereedschap vóór gebruik naar behoren is aangebracht en bevestigd en laat het gereedschap onbelast 30 seconden in een veilige positie draaien, onmiddellijk stoppen als er zich aanzienlijke trillingen voor-

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! Elektromos szerszámok használatánál, áramütés, sérülés és tűzveszély elkerülése szempontjából, figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.

- 1. A munkaterületet mindig rendben kell tartani.**
 - Rendetlenség a munkahelyen balesetveszélyhez vezet.
- 2. A környezet befolyását mindig figyelembe kell venni.**
 - Elektromos berendezéseket sohasem szabad az esőn hagyni. Elektromos készülékeket nem szabad nedves környezetben használni. Gondoskodjunk a munkahely jó megvilágításáról. Az elektromos készülékeket sohasem használjuk éghető folyadékok vagy gázok közelében.
- 3. Végezzünk az áramütés lehetősége ellen.**
 - Ne érjünk hozzá leföldelt berendezésekhez, vagy azok részeihez, például csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz, hűtőszekrényekhez.
- 4. Távolítsuk el a gyerekeket a munkahely közeléből.**
 - Ne engedjük meg idegen személyeknek, hogy a berendezést, vagy a kábelt megérintsék, tartsuk az idegeneket távol a munkahelytől.
- 5. A berendezéseket biztos helyen tároljuk.**
 - A használaton kívüli berendezéseket száraz, zárt helységben tároljuk, ahol gyerekek azokhoz nem férhetnek hozzá.
- 6. A berendezéseket nem szabad túlterhelni.**
 - A berendezésen megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- 7. Mindig az adott munkához megfelelő berendezést használjunk.**
 - Nehéz munkákhoz ne használjunk túl gyenge berendezéseket, vagy tartozékokat.
 - A berendezéseket ne használjuk rendeltetésüknek meg nem felelő célokra; például kézi körfűrésznek ne használjunk favágásra, vagy ágak levágására.
- 8. Mindig hordjunk a munka követelményeinek megfelelő munkaruhát.**
 - Ne viseljük túl bő ruhát, vagy ékszereket, ezeket a berendezés mozgó részei bekaphatják. Ha a szabadban dolgozunk, célszerű gumikesztyűt használni és olyan cipőt hordani, amely munka közben nem csúszhat ki. Hosszú haj esetén viseljük hajhálót.
- 9. Viseljük védőszemüveget.**
 - Olyan munkáknál, amelyeknél por keletkezik, viseljük porvédő álarcot.
- 10. A kábelt ne használjuk rendeltetésének nem megfelelő célokra.**
 - A berendezést sohasem vigyük a kábelnél fogva, a villásdugót sohasem húzzuk ki a csatlakozó aljzatból a kábelnél fogva. Ne tegyük ki a kábelt magas hőmérséklet vagy olaj hatásának, vigyázzunk arra, hogy

a kábel ne érhesen éles felületekhez vagy pontokhoz.

- 11. Biztosítsuk a megmunkálásra kerülő munkadarabot elmozdulás ellen.**
 - Használjunk erre a célra megfelelő befogószereszt, vagy satut. Így a munkadarab biztonságban áll, mintha a kezünkkel tartanánk illetve fognánk és a berendezést mindkét kezünkkel foghatjuk illetve szabályozhatjuk.
- 12. Ne próbáljunk messzebbre kinyúlva dolgozni, mint ameddig biztosan állva elérünk.**
 - Kerüljük el a normálislól eltérő testtartást, ügyeljünk arra, hogy mindig biztosan álljunk és egyensúlyunkat megtartsuk.
- 13. A berendezéseket gondosan tartsuk karban.**
 - A szerszámokat tartsuk tisztán és ügyeljünk a kifogástalan élekre, hogy jól és biztonságosan dolgozhassunk. A karbantartási utasításokat és a szerszámcserére vonatkozó előírásokat pontosan tartsuk be. A csatlakozó kábelt és a csatlakozó dugót rendszeresen ellenőrizzük; ha megsérülnek, akkor szakemberrel cseréljük ki. A hosszabbító kábelt rendszeresen ellenőrizzük, ha megsérül, cseréljük ki. A berendezés fogantyúját tartsuk száraz, olaj- és zsírmentes állapotban.
- 14. A csatlakozó dugót húzzuk ki a csatlakozó aljzattól.**
 - A csatlakozó dugót a készülék használaton kívül helyezésekor, karbantartási munkák végzésekor és a szerszámcserére idejére (például fűrészlap, fűrészfej, vagy más megmunkáló szerszám cseréjekor) húzzuk ki a csatlakozó aljzattól.
- 15. Ne hagyjuk a szerszámkulcsokat a szerszámon, illetve a szerszámban.**
 - Bekapcsolás előtt ellenőrizzük, hogy a szerszámkulcsokat és más, a berendezés beállítására szolgáló segédesszközöket maradéktalanul eltávolítottuk-e.
- 16. Ügyeljünk arra, hogy a berendezést véletlenül sohasem kapcsoljuk be.**
 - Ha a berendezést már rákapcsoltuk a hálózatra, úgy ne hagyjuk ujjunkat a kapcsolón. Mielőtt a csatlakozó dugót bedugjuk a csatlakozó aljzatba, győződjünk meg arról, hogy a berendezés kapcsolója kikapcsolt állapotban van.
- 17. Hosszabbító kábel a szabadban végzett munkához:**
 - Ha szabadban dolgozunk, akkor ott csak az erre célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.
- 18. Munka közben mindig figyeljünk**
 - Munka közben mindig figyeljünk és ésszerűen dolgozzunk. Ne használjuk a berendezést, ha nem tudunk a munkára koncentrálni.
- 19. Ellenőrizzük a berendezést, nem találhatók-e rajta sérülések.**
 - Ha ilyeneket találunk, akkor a készülék további használata előtt gondosan győződjünk meg arról, hogy a kissé sérült részek és a védőberendezések

H

tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizzük, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. A berendezés csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került felszerelésre. A megsérült védőberendezéseket és alkatrészeket egy szervízben ki kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni, hacsak a berendezés használati utasítása másképpen nem rendelkezik. Hibás, vagy sérült kapcsolókat csak szervízben szabad kicseréltetni. Ne használjunk olyan berendezéseket, amelyeken a berendezést a kapcsolóval nem lehet ki-, vagy bekapcsolni.

20. Figyelem !

- A saját biztonságunk érdekében kizárólag a berendezés használati utasításában feltüntetett, vagy a szerszámgyártó cég által javasolt, illetve annak katalógusában feltüntetett tartozékokat, kiegészítő berendezéseket és szerszámokat használjunk. A használati utasításban feltüntetett, illetve a katalógusban javasolt szerszámoktól és tartozékoktól eltérő szerszámok és tartozékok használata azzal a veszéllyel jár, hogy a berendezés kezelője sokkal könnyebben megsérülhet, illetve balesetet szenvedhet.

21. A javításokat csak elektromos szakember végezheti el.

- Ez az elektromos berendezés megfelel az összes idevonatkozó biztonsági előírásnak. A javításokat csak elektromos szakemberrel szabad elvégeztetni, különben a kezelő könnyen balesetet szenvedhet.

22. Használjuk a porelszívó berendezést.

- Ha a berendezés porelszívó berendezés csatlakozására alkalmas nyílással vagy csatlakozóval van felszerelve, akkor a porelszívó berendezést a munka megkezdése előtt kapcsoljuk rá a berendezésre és munka közben mindig kapcsoljuk be.

23. Zajképződés

- Az ezen villamosberendezés által kibocsátott zaj mérése az EN 50144-1 szabványnak megfelelően történik. A munkahelyi zaj meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben a kezelőt zajvédő felszereléssel kell ellátni.

Speciális biztonsági utasítások

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolószerszámon megadott fordulatszám megegyezik vagy nagyobb, mint a csiszolóának a méretezési fordulatszáma;
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolószerszám méretei passzolnak a csiszolóhoz;
- A csiszolókorongokat a gyártó utasításai szerint kell gondosan tárolni és kezelni;
- Ellenőrizze a csiszolókorongokat használatuk előtt, ne használjon letörött, megrepedezett vagy más módon sérült termékeket;

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolószerszámok a gyártó utasításai szerint lettek felszerelve;
- Viseljen gondot arról, hogy ha a csiszoló eszközökkel, közététek állnak a rendelkezésre és követelve is, akkor ezek használva is legyenek;
- Viseljen gondot arról, hogy a használat előtt a csiszoló szerszám rendesen fel legyen szerelve és erősítve, és hagyja a szerszámot üres menetben 30 másodpercig egy biztonságos pozícióban futni, állítsa azonnal le, ha erős rezgések lépnek fel vagy más hiányosságokat észlelne. Ha ez az állapot lépne fel akkor vizsgálja felül a gépet, hogy meg tudja ennek az okát állapítani;
- Ha az elektromos szerszámmal egy védőburkolat lett szállítva, akkor ne használja az elektromos szerszámot sohasem ez a védőburkolat nélkül;
- Ne használjon nagy lyukú csiszolókorongok alkalmasa tétéiéhez külön álló redukáló perselyeket vagy adaptereket;
- A menetes csapágybetétes csiszolószerszámoknál bizonyosodjon meg arról, hogy a menet elég hosszú ahhoz, hogy fel tudja venni az orsó hosszúságát;
- a munkadarabot elegendően kell rögzíteni;
- Viseljen gondot arról, hogy a használatkor keletkező szikrák ne jelentsenek veszélyt, mint például azáltal, hogy személyeket éltalálnak, vagy hogy gyullékony anyagokat meggyújtanak;
- Viseljen gondot arról, hogy a por képző munkáknál munkáknál a szellőztető nyílások szabadon legyenek. Ha szükségesé válna a por eltávolítása, akkor először vegye le az elektromos szerszámot az áram vezetékhálózatról (használon ehhez nem fémtartalmú tárgyakat) és kerülje el a belső részek megsértését;
- Viseljen mindig védőszemüveget és zajcsökkentő fülvédőt;
- Úgyszintén kell más személyvédő eszközöket mint például porvédő maszkot, kesztyűket, kötényt és sisakot is hordani;
- Miután a szerszám ki lett kapcsolva, utánfut a csiszolószerszám.
- A szabadban történő munkálatoknál csakis az arra engedélyezett hosszabbítókábel szabad használni. A használt kábeleknél legalább 1,5 mm² átmérőjének kell lenniük. A dugós összekötőknek védőérintkezésnek és fröccsenővíz védettnél kell lennie.

Örizzze meg jól a biztonsági utasításokat.

SIGURNOSNE UPUTE

Pažnja! Pri uporabi elektroalata treba poštivati slijedeće načelne sigurnosne mjere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeda i požara. Pročitajte i uputstva o upotrebi uređaja.

- 1. Održite rad na mjestu rada.**
 - Nered na mjestu rada predstavlja opasnost od nezgoda.
- 2. Uzmite u obzir utjecaje okoline**
 - Ne dajte da električni alat pokisne. Ne koristite električni alat u vlažnoj ili mokroj sredini. Osigurajte dobro osvijetljenje. Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- 3. Čuvajte se od električnog udara**
 - Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim dijelovima, kao što su cijevi, radijatori, peći, hladnjaci.
- 4. Čuvajte djecu!**
 - Ne dajte da druge osobe diraju alat ili kabel, ne dajte da prilaze mjestu rada.
- 5. Čuvajte alat na sigurnom mjestu**
 - Čuvajte alat dok ga ne upotrijebite u suhoj, zaključenoj prostoriji nedostupan za djecu.
- 6. Nemojte preopteretiti svoj alat**
 - Bolje i sigurnije radite u navedenom opsegu snage.
- 7. Upotrijebite pravi alat**
 - Nemojte upotrijebiti preslabe strojeve, alatke ili priključne naprave za teške radove. Nemojte upotrijebiti alat u svrhe ili za radove za koje nije namijenjen; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu za rušenje stabala ili kresanje grana.
- 8. Nosite prikladnu radnu odjeću**
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvorenom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- 9. Stavite zaštitne naočale**
 - Prilikom radova pri kojima nastaje prašina nosite masku za disanje.
- 10. Ne koristite kabel protivno svrsi**
 - Ne nosite alat na kابلu, ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice. Čuvajte kabel odvrucine, ulja i oštih ivica.
- 11. Pričvrstite izradak**
 - Koristite stezne naprave ili škripac za pričvršćenje izratka. Tako se sigurnije drži nego u ruci, a moguće je rukovanje strojem obema rukama.
- 12. Nemojte raztegnuti stajalište**
 - Izbjegnite nenormalne stavove tijela. Osigurajte da sigurno stojite, u svako doba držite ravnotežu.
- 13. Održite svoj alat briljantno**
 - Održite svoj alat da bude oštar i čist, da možete dobro i sigurno raditi. Držite se propisa za održavanje i uputa za zamjenjivanje alata. Provjerite utikač i kabel redovno, dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni ovlašteni stručnjak. Provjerite produžne kablove redovno i zamijenite

oštećene produžne kablove. Ručke moraju biti suhe i bez onečišćenja od ulja i masti.

- 14. Izvadite utikač iz utičnice**
 - Dok ne koristite alat, prije održavanja i prilikom zamjenjivanja alata kao što je list pile, svrdlo, brusna traka pa bilo koji alat za alatne strojeve.
- 15. Ne ostavljajte ključeve u alatu**
 - Prije uključivanja provjerite da ste sklonili ključeve i alat za podešavanje.
- 16. Onemogućite slučajno uključivanje**
 - Ne nosite alat koji je priključen na struju a da imate prst na prekidaču. Uvjerite se da je preki dač isključen kada alat priključite na struju.
- 17. Produžni kablovi na otvorenom prostoru**
 - Na otvorenom prostoru koristite samo za to dopuštene i odgovarajuće označene produžne kablove.
- 18. Uvijek budite pažljivi**
 - Pazite što radite. Postupajte razumno. Ne koristite alat kada Vam je pažnja skrenuta.
- 19. Kontrolirajte svoj alat glede mogućih oštećenja**
 - Prije daljnje upotrebe alata treba brižljivo ispitati da li zaštitne naprave ili malo oštećeni dijelovi rade besprijekorno i shodno svojoj namjeni. Provjerite da li je funkcija pokretnih dijelova u redu, da nisu zaglavili, da li su neki dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani da bi ispunili sve uvjete za rad alata. Oštećene zaštitne naprave i dijelove stručnomora popraviti ili zamijeniti servisna radionica, ukoliko nije drukčije navedeno u nuputku za upotrebu. Oštećene sklopke se moraju zamijeniti u servisnoj radionici. Ne koristite alat u kojega se prekidač ne da uklopiti i iskllopiti.
- 20. Pažnja!**
 - U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu, koji su navedeni u nuputku za upotrebu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač alata. Upotreba drugog ugradnog alata ili pribora od onog preporučenog u nuputku za upotrebu ili u katalogu, može predstavljati opasnost od ozljeda osobno za Vas.
- 21. Popravci samo od strane stručnjaka za elektrotehniku**
 - Ovaj električni alat odgovara dotičnim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku, inače postoji opasnost od nezgoda za korisnika.
- 22. Priključite napravu za usisavanje prašine**
 - Kada ima priključak za naprave za usisavanje prašine, uvjerite se da su iste priključene i da se upotrebljavaju.
- 23. Buka**
 - Šum ovog električnog alata se mjeri po EN 50144-1. Buka na radnom mjestu može biti veća od 85dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika.

HR**Posebne sigurnosne napomene**

- provjerite je li broj okretaja naveden na brusnom alatu jednak ili veći od zadanog broja okretaja brusilice;
- provjerite odgovaraju li mjere brusnog alata brusilici;
- brusne ploče zahtijevaju pažljivo čuvanje i rukovanje u skladu s proizvođačevim uputama;
- kontrolirajte brusne ploče prije njihove uporabe; ne koristite slomljene, napukle ili na bilo koji drugi način oštećene proizvode;
- provjerite jesu li brusni alati postavljeni u skladu s proizvođačevim uputama;
- pobrinite se da se koriste izolacijske podloge, kad ih imate na raspolaganju i ako ih trebate;
- pobrinite se da brusni alat bude prije uporabe pravilno namješten i pričvršćen, te da u sigurnom položaju radi 30 s u praznom hodu; odmah ga zaustavite ako nastupe opasne vibracije ili se utvrdi neki drugi nedostatak. U tom slučaju, provjerite stroj da biste mogli odrediti uzrok;
- isporučiti li se s elektropriborom i zaštitni poklopac, nikad ne koristite pribor bez tog poklopca;
- ne koristite odvojene redukcijske utičnice ili adaptore da biste prilagodili brusne ploče s velikom rupom;
- kod brusnih alata s umetkom s navojem provjerite je li navoj dovoljno dugačak da prihvati duljinu vretena;
- radni komad treba dobro pričvrstiti;
- pobrinite se da iskre koje nastaju prilikom uporabe ne izazovu opasnost, npr. da ne padaju po ljudima ili da ne zapale zapaljive tvari;
- pobrinite se da kod radova gdje se razvija prašina ventilacijski otvori budu čisti. Ako bi trebalo očistiti prašinu, prvo iskopčajte elektroalat iz strujne mreže (ne koristite metalne predmete) i izbjegavajte oštećenje unutrašnjih dijelova;
- uvijek koristite zaštitu za oči i uši;
- isto tako trebate nositi osobnu zaštitnu opremu kao što je zaštitna maska za usta, rukavice, pregača i šljem;
- brusni alat se okreće i nakon što se uredjaj iskopča.
- Prilikom radova na otvorenom smiju se rabiti samo za to dozvoljeni produžni kablovi. Minimalni presjek korištenih produžnih kablova mora biti 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte i biti zaštićeni od prskanja vode.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Attenzione! Con L'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti die corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

1. **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**
 - Disordine suo posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.**
 - Non esponga utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione.
 - Non utilizzi utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**
 - Eviti contatti con oggetti con messa a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
4. **Tenga lontano i bambini!**
 - Non lasci toccare il cavo o l'utensile a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
5. **Conservi o Suoi utensili in modo sicuro.**
 - Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**
 - Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
7. **Utilizzi l'utensile adatto.**
 - Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata.
 - Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es, non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Si vesta in modo adeguato.**
 - Non porti abiti larghi e gioielli. Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare.
 - Con capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usi occhiali di sicurezza.**
 - Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera..
10. **Eviti errati impieghi del cavo.**
 - Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
 - Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Assicuri il manufatto.**
 - Utilizzi dispositivi di ploffaggio o una morsa per tenere fermo il manufatto. E esso così e assicurato meglio che con la Sua mano e offre la possibilità
- di lavorare con ambedue le mani.
12. **Eviti posizioni malsicure.**
 - Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
13. **Curi attentamente i Suoi utensili.**
 - Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
 - Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.
14. **Stacchi la spina dalla presa:**
 - Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
15. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**
 - Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
16. **Eviti avviamenti accidentali.**
 - Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinserito.
17. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**
 - All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
18. **Stia sempre attento.**
 - Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.
19. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**
 - Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giuste e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
 - Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza. Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.
20. **Attenzione.**
 - Per la Sua propria a sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti

I

negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

21. Far riparare gli utensili da personale qualificato.

– Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

22. Allacciare il congegno di aspirazione polvere

- qualora si disponga di organi, a cui collegarvi i congegni di aspirazione polvere, verificare che codesti siano stati allacciati e li si usi.

23. Livello di pressione sonora

- Il rumore di questo elettroutensile viene misurato in base a EN 50144-1. Il livello di pressione sonora sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario adottare misure di protezione dell'udito per l'operatore.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Assicuratevi che il numero di giri indicato sull'utensile di levigatura sia uguale o maggiore rispetto al numero di giri di misura della mola.
- Accertatevi che le dimensioni dell'utensile di levigatura siano adatte alla mola.
- I dischi abrasivi devono essere conservati e trattati con cura secondo le indicazioni del produttore.
- Controllate i dischi abrasivi prima di utilizzarli e non usate alcun prodotto che sia rotto, incrinato o altrimenti danneggiato.
- Assicuratevi che gli utensili di levigatura siano montati secondo le istruzioni del produttore.
- Provvedete all'utilizzo di strati intermedi se vengono forniti con l'utensile di levigatura o richiesti.
- Accertatevi che l'utensile di levigatura venga montato e fissato correttamente prima dell'impiego e fatelo funzionare a vuoto per 30 s in una posizione sicura; fermatelo subito se intervengono oscillazioni notevoli o se si notano altre anomalie. Quando si presentano tali condizioni, controllate l'utensile per rilevare le cause.
- Se con l'utensile elettrico viene fornita una calotta di protezione, non usatelo mai senza di essa.
- Non utilizzate prese di riduzione o adattatori separati per adeguare i dischi abrasivi con un foro grande.

- In caso di utensili di levigatura con filettatura, accertatevi che il filetto sia sufficientemente lungo per accogliere la lunghezza del mandrino.
- Fissate adeguatamente il pezzo da lavorare.
- Fate in modo che le scintille prodotte durante l'impiego non rappresentino un pericolo, per es. che non colpiscano persone o che non incendino sostanze infiammabili.
- Assicuratevi che durante lavori che producono polvere le aperture di ventilazione non siano ostruite. Se si rende necessario togliere la polvere, staccate prima l'elettroutensile dall'alimentazione di corrente (usate oggetti non metallici) ed evitate di danneggiare le parti interne.
- Indossate sempre occhiali protettivi e cuffie antirumore.
- Utilizzate anche dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, guanti, grembiule e casco protettivo.
- L'utensile di levigatura continua a ruotare anche dopo averlo spento.
- In caso di uso all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga appositamente omologati. I cavi di prolunga utilizzati devono avere una sezione minima di 1,5 mm². I collegamenti ad innesto devono presentare contatti protetti ed essere riparati dagli spruzzi d'acqua.

Tenete le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vigtigt! Ved anvendelse af el-værktøj skal nedenstående grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til værn mod elektriske stød, tilskadekomst eller brandfare overholdes. Læs og mærk Dem disse instruktioner, før De begynder at bruge apparatet.

1. **Hold orden i arbejdsområdet**
 - Rod i arbejdsområdet er en ulykkesrisiko.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**
 - Udsæt ikke værktøjet for regn. Undlad at bruge elværktøj i omgivelser, som er fugtige eller våde. Sørg for god belysning. Brug ikke el-værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyttelse mod elektriske stød**
 - Undgå kropsberøring med elementer, som har jordforbindelse, f. eks. rør, radiator, komfur, køleskab.
4. **Hold børn på afstand**
 - Lad ikke andre personer røre ved værktøj eller kabel; hold dem på afstand af arbejdsområdet.
5. **Opbevar værktøjet sikkert**
 - Ubenyttet værktøj bør opbevares i et tørt, lukket rum og utilgængeligt for børn.
6. **Lad være med at overbelaste værktøjet**
 - De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Brug det rigtige værktøj**
 - Lad være med at bruge værktøj eller forsatsudstyr med for ringe ydelse til arbejder, der kræver stor belastning.
Brug ikke værktøj til formål og arbejder, som værktøjet ikke er beregnet til; brug f. eks. ikke en rundsav til at fælde træer eller til at skære grene.
8. **Bær egnet arbejdstøj**
 - Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikket fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af hårnæt.
9. **Benyt beskyttelsesbriller**
 - Brug åndedrætsværn ved støvfyldt arbejde.
10. **Brug kun kablet til dets formål**
 - Løft ikke værktøjet i kablet, og træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet. Beskyt kablet mod stærk varme, olie og skarpe kanter.
11. **Sørg for at sikre værktøjet**
 - Benyt en opspændingsanordning eller en skruestik til at holde værktøjet fast. På den måde holdes det mere sikkert, end når De har det i hånden, og samtidig har De begge hænder fri til betjening af maskinen.
12. **Begræns Deres arbejdsområde**
 - Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for at stå sikkert og hold Dem hele tiden i balance.
13. **Plej Deres værktøj med omhu**
 - Hold værktøjet skarpt og rent, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og instruktionerne for værktøjsskift. Kontrollér stik og kabel regelmæssigt og lad det ved en evt. beskadigelse udskifte af en fagmand. Kontrollér forlængerkabler regelmæssigt og udskift defekte. Hold håndgreb tørre og fri for olie og fedt.
14. **Træk netstikket ud**
 - Når værktøjet ikke bruges, før vedligeholdelse og ved skift af værktøj, som f. eks. savklinge, bor og maskinværktøj af enhver art.
15. **Lad ikke spændenøglen sidde i**
 - Kontrollér at spændenøgle og indstillingsværktøj er fjernet, før De tænder for maskinen.
16. **Undgå uforvarende igangsætning**
 - Undlad at bære værktøj, som er tilsluttet strømmen, med fingeren på kontakten.
17. **Forlængerkabler udendørs**
 - Udendørs skal De altid bruge forlængerkabler, som er godkendt og mærket til udendørs brug.
18. **Vær altid opmærksom**
 - Hold øje med, hvad De gør. Brug en fornuftig fremgangsmåde. Undlad at bruge værktøjet, hvis De er ukoncentreret.
19. **Kontrollér apparatet for evt. skader**
 - Før videre brug af værktøjet bør De omhyggeligt kontrollere, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer korrekt. Kontrollér, at delene ikke klemmer eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og opfylde alle betingelser for, at værktøjet fungerer perfekt.
Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele bør repareres eller udskiftes på et serviceværksted, såfremt andet ikke er angivet i brugsanvisningen. Beskadigede kontakter skal udskiftes på et serviceværksted. Lad være med at anvende værktøj, hvor kontakten ikke kan koble til eller fra.
20. **Vigtigt!**
 - Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør De udelukkende benytte tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i brugsanvisningen hhv. anbefales eller angives af værktøjsproducenten. Anvendelse af andet indsatsværktøj eller tilbehør end det, der er anbefalet i brugsanvisningen eller kataloget, kan betyde en personlig ulykkesrisiko for Dem.
21. **Lad altid reparationer udføres af en el-tekniker**
 - Dette el-værktøj opfylder gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en eltekniker. I modsat fald kan der hænde en ulykke for brugeren.

DK

22. Tilslut støvudsugningsanordningen

- Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugningsanordninger, skal De sikre Dem, at disse er tilsluttet og anvendes.

23. Lydtryksniveauet!

- Dette elektroværktøjs støj måles efter EN 50144-1. Lydtryksniveauet på arbejdspladsen kan overstige 85 dB (A). Is så fald er høreværn nødvendigt for den der betjener maskinen.

- Slibeværktøjet har efterløb, efter at værktøjet er blevet slukket.
- Ved arbejde i det fri skal der anvendes særligt godkendte forlængerledninger. Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvangdsbeskyttede.

Særlige sikkerhedshenvisninger

- Kontroller, at omdrejningstallet, som står anført på slibeværktøjet, er lig med eller større end sliberens dimensioneringshastighed;
- Kontroller, at målene på slibeværktøjet passer til sliberen;
- Slibeskiver skal opbevares og håndteres omhyggeligt i henhold til producentens anvisninger;
- Kontroller slibeskiven, inden du tager den i brug. Arbejd aldrig med genstande, som er brækkede, sprængede eller på anden vis beskadigede;
- Kontroller, at slibeværktøjet er monteret i henhold til producentens anvisninger;
- Sørg for at anvende mellemlejer, hvor disse følger med værktøjet eller i øvrigt er hensigtsmæssige;
- Sørg for, at slibeværktøjet monteres korrekt før brug, og lad værktøjet køre ubelastet i et sikkert leje i 30 sek. – stands omgående maskinen, hvis der opstår kraftige svingninger eller andre funktionsforstyrrelser. I givet fald skal du efterse maskinen og finde årsagen til fejlen;
- Hvis der følger en beskyttelseskappe med el-værktøjet, skal denne altid anvendes sammen med el-værktøjet;
- Brug aldrig separate reduktionsmuffer eller adaptere for at tilpasse slibeskiver med stort hul;
- - Ved slibeværktøj med gevindindsats skal du kontrollere, at gevindet er tilstrækkeligt langt til at kunne optage spindellængden;
- Arbejdsområdet skal fastgøres ordentligt;
- Sørg for, at gnister, som opstår under arbejdet, ikke kan ramme personer eller antænde brændbare stoffer;
- Sørg for, at ventilationsåbningerne er frie under støvdannende arbejde. Hvis det skulle blive nødvendigt at fjerne støv, skal du først afbryde for strømforsyningen til el-værktøjet (brug ikke-metaliske genstande), og undgå at beskadige indvendige dele;
- Brug altid øjen- og høreværn;
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, handsker, forklæde og hjelm;

Gem sikkerhedsanvisningerne for senere brug.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Aby zapobiec porażeniom prądem, zranieniom i poparzeniom przy pracy z urządzeniem elektrycznym należy przestrzegać następujących wskazówek (przeczytać przed użyciem urządzenia elektrycznego):

1. **Zachować porządek w miejscu pracy**
Bałagan w miejscu pracy zwiększa niebezpieczeństwo wypadku
2. **Uwzględnić wpływ otoczenia**
Nie wystawiać urządzeń elektrycznych na deszcz.
Nie używać urządzeń elektrycznych w mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Zapewnić dobre oświetlenie przy pracy. Nie używać urządzeń elektrycznych w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Zapobiegać porażeniu prądem**
Unikać zetknięcia ciała z uziemionymi częściami jak np. rury, elementy grzejne, piece, lodówki.
4. **Przy pracy uważać na dzieci!**
Nie zezwalać postronnym osobom na dotyknięcie narzędzi lub kabla, trzymać postronne osoby z dala od miejsca pracy.
5. **Przechowywać narzędzia w bezpiecznym miejscu**
Przechowywać nie używane narzędzia w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
6. **Nie przeciągać narzędzi**
Praca w zakresie mocy podanym w instrukcji obsługi jest wydawniejsza i bezpieczniejsza.
7. **Używać właściwych narzędzi**
Nie używać zbyt słabych narzędzi lub konwerterów do ciężkich robót. Nie używać narzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem; np. nie używać pił ręcznych do ucinania drzew lub do obcinania gałęzi.
8. **Nosić odpowiednią odzież roboczą**
Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Luźne części mogą zostać wciągnięte do maszyny. Poleca się rękawice gumowe oraz odporne na ślizganie obuwie przy pracach na wolnym powietrzu. Przy długich włosach używać siatki do włosów.
9. **Używać okularów ochronnych**
Używać maski przeciwpyłowej przy pracach o dużym wydzielaniu pyłu.
10. **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem**
Nie używać kabla do noszenia urządzenia elektrycznego. Nie używać kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed żarem, olejami i ostrymi krawędziami.
11. **Zabezpieczać przedmiot obrabiany**
Używać przyrządów mocujących lub imadła do trzymania przedmiotu obrabianego. W ten sposób jest on lepiej zabezpieczony niż w ręce oraz umożliwia obsługę maszyny oboma rękami.
12. **Nie przeciągać pozycji pracy**
Unikać niewłaściwej pozycji ciała, przyjmując stałą, bilną pozycję i utrzymywać równowagę
13. **Starannie dbać o stan narzędzi**
Utrzymywać narzędzia w czystości i dobrze zaostrzone, aby móc dobrze i czysto pracować. Wypełniać przepisy konserwacji i wskazówki do wymiany narzędzi. Regularnie kontrolować wtyczkę i kabel; w przypadku uszkodzenia wymiany części dokonuje tylko renomowany fachowiec. Regularnie kontrolować przedłużacz; uszkodzone natychmiast wymienić. Utrzymywać rękojeść urządzenia w stanie czystym i wolnym od oleju i tłuszczu.
14. **Wyjąć wtyczkę z gniazdka**
Wyjąć wtyczkę z gniazdka po użyciu, przed konserwacją i przy wymianie takich narzędzi jak np. tarcza piły, wiertło oraz wszelkie narzędzia do obróbki maszynowej.
15. **Nie zostawiać kluczy ślusarskich w maszynie**
Sprawdzić przed włączeniem, czy zostały usunięte klucze ślusarskie i urządzenia nastawcze.
16. **Unikać niezamierzonego rozruchu**
Podczas przenoszenia narzędzi podłączonych do prądu nie dotykać palcami włącznika. Upewnić się, czy przy podłączaniu do prądu włącznik jest wyłączony.
17. **Przedłużacz na wolnym powietrzu**
Na wolnym powietrzu używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych i odpowiednio oznaczonych sznurów przedłużających.
18. **Stale zachowywać ostrożność**
Należy stale obserwować swoje czynności, pracować rozsądnie. Nie używać narzędzi wędąc w stanie złej koncentracji.
19. **Kontrolować urządzenia na wypadek uszkodzeń**
Przed dalszym użyciem starannie kontrolować narzędzia, urządzenia ochronne lub lekko uszkodzone części, czy są bez zastrzeżeń oraz czy funkcjonują zgodnie z przeznaczeniem. Kontrolować, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują, czy się nie zakleszczają oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, wszystkie warunki działania urządzenia muszą być spełnione. Uszkodzone urządzenia ochronne oraz części powinny być prawidłowo naprawione lub wymienione przez warsztat obsługi odbiorców, o ile nie ma innych wskazań w instrukcji obsługi. Uszkodzone włączniki muszą być wymienione w

PL

warsztacie obsługi odbiorców.

Nie używać narzędzi, przy których nie można wylącznika włączyć lub wyłączyć.

20. Uwaga

Dla własnego bezpieczeństwa używać wyłącznie osprzęt i urządzenia dodatkowe podane w instrukcji obsługi lub polecane przez producenta narzędzi.

Użycie innych narzędzi lub osprzętu, niż podane w instrukcji obsługi lub polecane w katalogu, grozi niebezpieczeństwem zranień.

21. Napraw dokonuje tylko fachowiec

Urządzenie to odpowiada jednemu normom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez fachowca, w innym wypadku może dla użytkownika zaistnieć niebezpieczeństwo spowodowania wypadku.

22. Dołączyć odsysacz kurzu

Jeżeli przy urządzeniu znajdują się przyrządy do dołączenia odsysacza kurzu, należy sprawdzić, czy są podłączone i przygotowane do użycia.

23. Szum

Szum urządzenia elektrycznego mierzony jest według norm EN 50144-1. Szum w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A); dla bezpieczeństwa operatora należy wtedy zasto sować środki izolacji dźwiękowej.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- należy sprawdzić, czy prędkość obrotowa podana na osprzęcie szlifierskim jest taka sama lub większa od znamionowej prędkości obrotowej szlifierki;
- sprawdzić, czy osprzęt szlifierski pasuje wymiarami do szlifierki;
- tarcze szlifierskie należy starannie przechowywać i obsługiwać zgodnie z instrukcją producenta;
- przed użyciem należy skontrolować stan tarczy szlifierskiej, nie wolno stosować połamanych, pękniętych lub uszkodzonych w inny sposób wyrobów;
- sprawdzić, czy osprzęt szlifierski jest zamocowany zgodnie z instrukcją producenta;
- należy stosować podkładki, jeżeli zostały oddane do dyspozycji wraz z osprzętem szlifierskim lub jeżeli są wymagane;
- przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy osprzęt szlifierski jest prawidłowo założony i zamocowany, po czym włączyć elektronarzędzie i obserwować je przez 30 s, jak pracuje bez obciążenia w bezpiecznej pozycji i natychmiast zatrzymać, jeżeli wystąpią wyraźne drgania lub

inne nieprawidłowości. Jeżeli stan taki wystąpi, należy sprawdzić maszynę w celu ustalenia przyczyny;

- jeżeli na wyposażeniu elektronarzędzia jest pokrywa ochronna, nie wolno nigdy użytkować elektronarzędzia bez tej pokrywy;
- zabrania się stosowania osobnych tulejek redukcyjnych lub łączników, w celu dopasowania tarcz szlifierskich z większymi otworami;
- w przypadku osprzętu szlifierskiego z gwintowanym zamocowaniem należy sprawdzić, czy gwint ten jest wystarczająco długi do założenia na wrzeciono.
- należy dostatecznie mocno zamocować przedmiot obrabiany;
- należy zadbać, aby iskry powstające podczas pracy nie stały się przyczyną zagrożenia, np.: aby nie padały na ludzi lub nie zapaliły materiałów palnych.
- w przypadku prac wytwarzających pył należy zadbać, aby szczeliny wentylacyjne były drożne. jeżeli konieczne jest usunięcie pyłu, najpierw należy odłączyć elektronarzędzie od zasilania sieciowego, (stosować tylko części niemetalowe) i niedopuszczać do uszkodzenia części wewnętrznych;
- należy zawsze stosować okulary i słuchawki ochronne;
- należy nosić również osobisty sprzęt ochronny, jak maskę przeciwpyłową, fartuch, hełm;
- po wyłączeniu elektronarzędzia tarcza szlifierska zatrzymuje się z opóźnieniem.
- Przy pracach na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego przedłużacze. Stosowane przedłużacze powinny mieć przekrój co najmniej 1,5 mm². Złącza wtykowe powinny posiadać styki ochronne i być w wykonaniu bryzgoodpornym.

Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

ИНСТРУКСТА, ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ. ВНИМАНИЕ!

Во избежание электрического удара, поражений и ожогов при эксплуатации электрических инструментов рекомендуется соблюдать следующие мероприятия по технике безопасности. Перед началом эксплуатации электрического инструмента следует прочитать и соблюдать данные указания.

1. **Содержите рабочее место в порядке**
– Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
2. **Принимайте во внимание влияние окружающей среды**
– Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разрешается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Избегайте эксплуатацию инструмента вблизи горючих жидкостей или газов.
3. **Предохраняйте себя от поражения электрическим током**
– Избегайте прикосновения участками тела заземленных предметов, например, трубопроводов, отопительных радиаторов, кухонных плит, холодильников.
4. **Инструмент держите подальше от детей!**
– Не допускайте прикосновения к инструменту и электрическому шнуру посторонних лиц. Не допускается нахождение лиц в рабочей зоне.
5. **Храните инструмент в надежном месте**
– Электрические инструменты следует хранить в сухом, закрытом помещении и недоступном для детей месте.
6. **Запрещается перегрузка инструмента**
– Эксплуатация инструмента разрешается в допустимом диапазоне мощности.
7. **Инструмент разрешается эксплуатировать для предназначенных целей**
– Запрещается использовать инструменты или приставки со слабой мощностью для трудоемких работ. Не допускается эксплуатация инструмента для неподходящих целей, например запрещается использовать дисковую пилу для валки или подрезания деревьев.
8. **При эксплуатации носите подходящую рабочую одежду**
– Не носите просторную одежду и украшения. Вас могут захватить движущиеся узлы инструмента. Во время работы вне помещения рекомендуется носить резиновые перчатки и обувь с негладкой подошвой. Длинные волосы держите под сеткой для волос.
9. **Носите защитные очки**
– При работах с пылевыделением рекомендуется носить респиратор.
10. **Не используйте электрический шнур для посторонних целей**
– Запрещается носить инструмент, держа его

за электрошнур, и тянуть за электрошнур, вытаскивая вилку из розетки. Предохраняйте кабель от повреждений в результате влияния высоких температур, контакта с маслом и острыми кромками.

11. **Перед работой обрабатываемые предметы следует зажимать**
– Для этого рекомендуется использовать зажимное устройство или тиски. Такие приспособления надежнее, чем ваша рука и позволяют управлять электрические машины обеими руками.
12. **Во время работы принимайте устойчивое положение**
Избегайте принятия неустойчивого положения тела. Контролируйте свое положение и держите равновесие тела.
13. **Проводите тщательный уход за инструментами**
– Для безупречной работы инструмента насадки должны быть чистыми и острыми. Соблюдайте инструкции по техническому уходу и замене насадок. Перед каждой эксплуатацией рекомендуется производить контроль электрического шнура и штепсельной вилки. Замену поврежденных частей следует немедленно поручать электротехнику. Регулярно проверяйте удлинители и заменяйте их при обнаружении повреждений. Рукоятки электрических инструментов должны быть сухими и чистыми (свободными от масел и смазок).
14. **Штепсельную вилку следует отсоединять от розетки**
– по завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене наконечников, как например пилищающего диска, сверла и прочих деталей.
15. **Запрещается оставлять в инструментах гаечные ключи**
– Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что из инструмента были удалены все гаечные ключи и регулировочные инструменты.
16. **Избегать непреднамеренного пуска**
Запрещается носить подключенные к электросети инструменты, держа палец на выключателе. Перед присоединением инструмента к электросети убедитесь в том, что выключатель выключен.
17. **Удлинители для внешних работ**
– При работе вне помещения разрешается использование допущенных и соответственно обозначенных удлинителей для внешних работ.
18. **Будьте внимательны во время работы**
– Во время работы не выпускайте из виду место обработки. Будьте бдительны. При отсутствии концентрации прекратите работу.
19. **Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений**
– Перед эксплуатацией инструмента следует тщательно проверять предохранительные

RUS

устройства и немного поврежденные части на безупречность и функционирование. Проверьте движущиеся детали на отсутствие стопорения и повреждение. Для выполнения всех функций инструмента детали должны быть правильно смонтированы. В том случае, если в инструкции не имеется специальных указаний, дефектные предохранительные устройства и части следует отремонтировать или заменить, поручив работу специалисту. Поврежденные выключатели следует отремонтировать в мастерской. Запрещается эксплуатация инструментов с дефектными выключателями.

20. Вниманию!

– Для обеспечения личной безопасности используйте исключительно принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного инструмента. Использование неуказанных в инструкции или каталоге наконечников или принадлежностей может привести к личным повреждениям.

21. Ремонт проводить исключительно специалисту

– Настоящий электрический инструмент выполняет требования по технике безопасности, предъявляемым к этому виду инструментов. Во избежание несчастных случаев ремонт инструментов разрешается выполнять лишь специалисту.

22. Применять устройство для отсоса пыли

– При наличии штуцера для соединения устройства для отсоса пыли следует проверять подсоединение устройства и использовать его.

23. Шум

Шум настоящего инструмента был измерен согласно инструкции IEN 50144-1. Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ (А). В таком случае эксплуатационник должен выполнить мероприятия по защите от шума.

- включите инструмент для работы вхолостую в течении 30 секунд в устойчивом положении, если возникнет сильная вибрация или будут установлены другие недостатки – сразу выключить; при обнаружении неисправностей необходимо провести обследование машины для выяснения их причин;
- при наличии в составе поставки электрического инструмента защитной крышки запрещается использовать электрический инструмент без защитной крышки;
- запрещено использовать раздельные переходные втулки или адаптеры для подгонки шлифовальных кругов с большим отверстием;
- убедитесь, что на шлифовальных насадках с резьбовыми вставками длина резьбы достаточна для приема всей длины шпинделя;
- необходимо достаточно прочно закрепить обрабатываемый предмет;
- обеспечьте безопасность при образовании искр во время работы, например защиту от попадания на людей или на воспламеняющиеся материалы;
- при работах с образованием пыли вентиляционные отверстия должны быть открытыми; при необходимости удалить пыль (используйте неметаллические предметы), вначале отключите электрический инструмент от электрической сети, избегайте повреждений внутренних частей;
- всегда используйте приспособления для защиты глаз и слухового аппарата;
- также необходимо использовать такие защитные средства, как респираторы, перчатки, фартуки и шлем;
- шлифовальная насадка продолжает двигаться после выключения инструмента;
- при наружных работах разрешается использовать только предназначенные для этого удлинительные кабели; используемые соединительные кабели должны иметь поперечное сечение минимально 1,5 мм²; штекерные соединительные кабели должны иметь защитные контакты и защищены от брызг воды;

Дополнительные указания по технике безопасности

- убедитесь, что указанная на шлифовальной насадке скорость вращения такая же или выше, чем паспортное значение скорости вращения шлифовальной машинки;
- убедитесь, что размеры шлифовальной насадки подходят к шлифовальной машинке;
- шлифовальные круги должны бережно храниться и использоваться согласно указаниям изготовителя;
- перед использованием проконтролируйте шлифовальный круг на отсутствие сломов, трещин или других признаков повреждений;
- убедитесь, что шлифовальные насадки установлены согласно указаниям изготовителя;
- обязательно используйте прокладки если они прилагаются к шлифовальным насадкам и их использование является обязательным.
- установите и закрепите перед использованием надлежащим образом шлифовальную насадку и

Храните указания по технике безопасности в надежном месте.